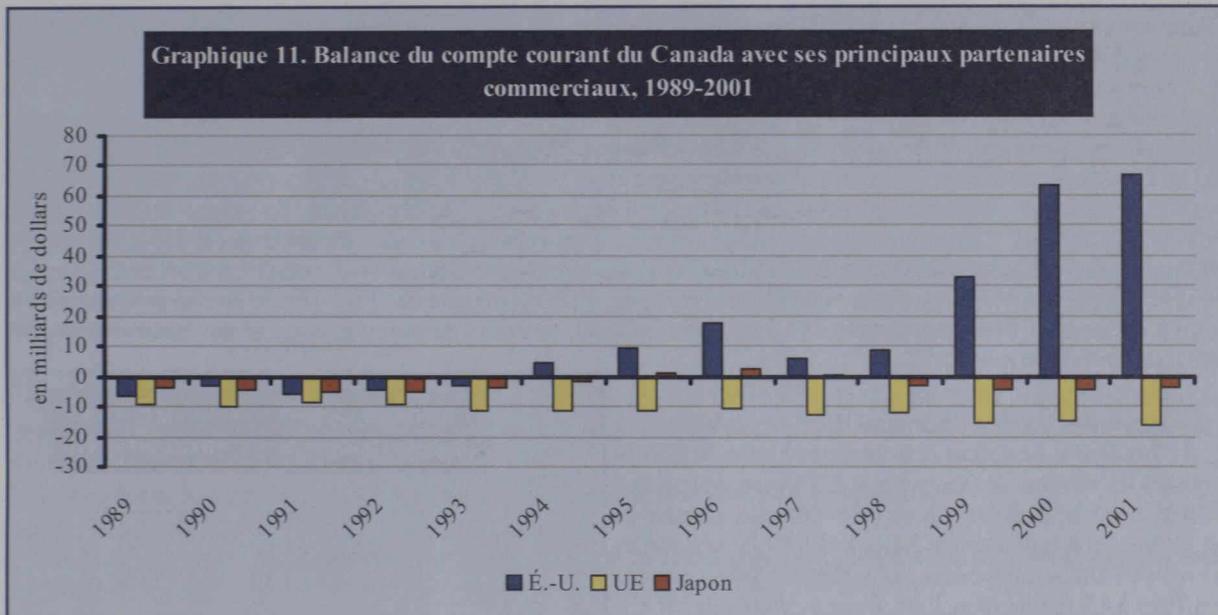
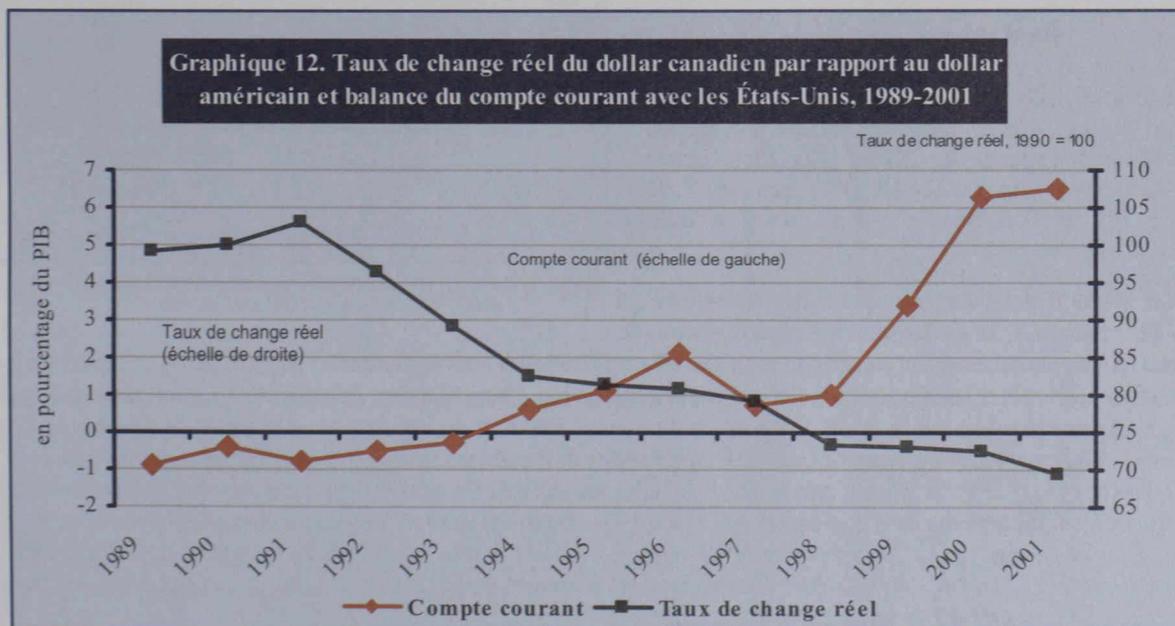


alourdi, passant de 14,9 milliards en 2000 à 16,1 milliards en 2001. En ce qui concerne le Japon, le Canada a connu une brève période d'excédents du compte courant entre 1995 et 1997, mais ils se sont transformés en un déficit de 3,2 milliards en 1998; le déficit a augmenté en 1999 pour atteindre 4,2 milliards et puis a diminué par la suite, passant à 4,1 milliards en 2000 et à 4,0 milliards en 2001. Le déficit du compte courant avec les pays autres que les États-Unis, l'Union européenne et le Japon a augmenté légèrement en 2001, passant de 17,5 milliards en 2000 à 17,6 milliards l'an dernier.

Comme le montre le graphique 12, l'amélioration de la balance bilatérale du Canada avec les États-Unis, excédentaire plutôt que déficitaire depuis 1994, est notamment liée à la dépréciation du dollar canadien en termes réels pendant cette période; d'autres facteurs, y compris le taux de croissance économique plus rapide aux États-Unis, l'Accord de libre-échange et l'ALENA, ont également exercé une influence importante<sup>17</sup>.



Source : Statistique Canada, *Balance des paiements internationaux du Canada*, n° 67-001-XPB, 4<sup>e</sup> trimestre 2001.



Source : Statistique Canada, *Balance des paiements du Canada*, n° 67-001-XPB, 4<sup>e</sup> trimestre de 2001; Banque du Canada, Statistiques bancaires et financières.

<sup>17</sup> Dans le graphique 12, le taux de change réel du dollar canadien vis-à-vis le dollar américain correspond au prix des biens canadiens (en dollars américains) exprimé en prix de biens américains (ce que signifie le terme « réel »). Le calcul est le suivant : la valeur du dollar canadien exprimée en dollars américains est multipliée par l'indice canadien des prix à la consommation et divisée par l'indice américain des prix à la consommation. Les résultats de ce calcul (base 100 en 1990) montrent qu'en 2001 le prix réel d'un ensemble de biens canadiens par rapport au même ensemble de biens américains ne représentait plus que 70 % de ce qu'il était en 1990.